

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN HƯỚNG HOÁ**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 525 /UBND-VP

Hướng Hoá, ngày 11 tháng 5 năm 2020

V/v ký kết văn bản hợp tác quốc tế
của UBND cấp huyện và cấp xã

Kính gửi:

- Các phòng, ban, ngành, đoàn thể cấp huyện;
- Ủy ban nhân dân các xã, thị trấn.

Theo Công văn số 376/SNgV-HTQT ngày 06/5/2020 của Sở Ngoại vụ về việc ký kết văn bản hợp tác quốc tế của UBND cấp huyện và cấp xã (sao gửi kèm); Ủy ban nhân dân huyện có ý kiến như sau:

Trên cơ sở chức năng, nhiệm vụ được giao, các phòng, ban, ngành, đoàn thể cấp huyện, Ủy ban nhân dân các xã, thị trấn báo cáo đầy đủ các nội dung tại Công văn nêu trên; báo cáo gửi Ủy ban nhân dân huyện (qua Văn phòng HĐND và UBND huyện) chậm nhất ngày 12/5/2020, bản mềm gửi qua email: truongvanvienlaobao@gmail.com.

Yêu cầu các phòng, ban, ngành, đoàn thể cấp huyện, Ủy ban nhân dân các xã, thị trấn nghiêm túc thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND huyện;
- C, PVP, CV;
- Lưu: VT.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Phạm Trọng Hồ

Số: 376 /SNGV-HTQT
V/v ký kết văn bản hợp tác quốc
tế của UBND cấp huyện và cấp xã

Quảng Trị, ngày 6 tháng 5 năm 2020

Kính gửi: Ủy ban nhân dân các huyện, thị xã, thành phố

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của UBND tỉnh tại công văn số 1945/UBND-TM ngày 04/5/2020 ký kết văn bản hợp tác quốc tế của UBND cấp huyện và cấp xã (sao gửi kèm), đề có cơ sở quản lý, tổng hợp, báo cáo Bộ Ngoại giao, Sở Ngoại vụ trân trọng đề nghị Quý cơ quan rà soát, cung cấp thực tiễn ký kết và thực hiện các văn bản hợp tác quốc tế của UBND cấp huyện và cấp xã theo các nội dung sau:

1. Thống kê số lượng các văn bản hợp tác quốc tế mà UBND cấp huyện, cấp xã đã ký kết với đối tác nước ngoài (tên văn bản, tên đối tác nước ngoài, ngày ký, nội dung hợp tác quốc tế đã thỏa thuận). Thời gian ký kết từ 2007 đến nay, đặc biệt là từ khi thực hiện chủ trương chủ động, tích cực hội nhập quốc tế nêu tại Nghị quyết số 22-NQ/TW ngày 10/4/2013 của Bộ Chính trị về hội nhập quốc tế cũng như quy định tại Điều 12 Hiến pháp năm 2013.

2. Trình tự, thủ tục ký kết (ví dụ như: Trước khi đàm phán cần xin chủ trương của cấp nào? Cơ quan nào quyết định việc ký kết? Cần xin ý kiến góp ý về đề xuất ký kết của những cơ quan nào?).

3. Đánh giá tình hình ký kết và thực hiện các văn bản đã ký (hiệu quả của hoạt động ký kết, khó khăn vướng mắc - nếu có).

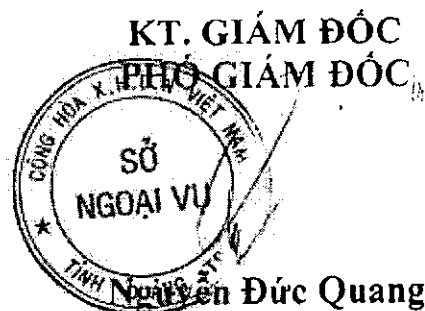
4. Kiến nghị, đề xuất về các quy định của pháp luật đối với công tác ký kết và thực hiện văn bản hợp tác quốc tế của UBND cấp huyện, cấp xã (ví dụ: Hoạt động ký kết cần quy định cụ thể trong Luật hoặc Nghị định, hay giao cho Chủ tịch UBND tỉnh quy định? Nội dung hoặc lĩnh vực hợp tác của các thỏa thuận là gì? Thẩm quyền quyết định ký kết các văn bản này? Vai trò của cơ quan tham mưu, quản lý hoạt động đối ngoại của UBND cấp tỉnh trong việc ký kết, thực hiện các văn bản này?)

Văn bản trả lời xin gửi về Sở Ngoại vụ tỉnh Quảng Trị trước ngày 13/5/2020; Bản mềm gửi qua email: nguyenthiduchanh@quangtri.gov.vn.

Rất mong nhận được sự phối hợp công tác của Quý cơ quan./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- UBND tỉnh (b/c);
- GD, các PGĐ sở;
- Lưu: VT, HTQT (H).



**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG TRỊ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **1945**/UBND-TM
V/v ký kết văn bản hợp tác quốc tế của
UBND cấp huyện và cấp xã

Quảng Trị, ngày **04** tháng **5** năm **2020**

Kính gửi: Sở Ngoại vụ

Ngày 29/4/2020, Bộ Ngoại giao có văn bản số 1499/BNG-LPQT về việc ký kết văn bản hợp tác quốc tế của UBND cấp huyện và cấp xã (Gửi kèm), UBND tỉnh có ý kiến như sau:

Giao Sở Ngoại vụ chủ trì, phối hợp với các đơn vị, địa phương liên quan rà soát, tổng hợp gửi Bộ Ngoại giao (Vụ Luật pháp và Điều ước quốc tế) đảm bảo đúng thời gian quy định./✓

Nơi nhận:
- Như trên;
- PCT Hoàng Nam;
- Lưu: VT, TM.

**TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÒNG VĂN PHÒNG**


Lê Hữu Phước

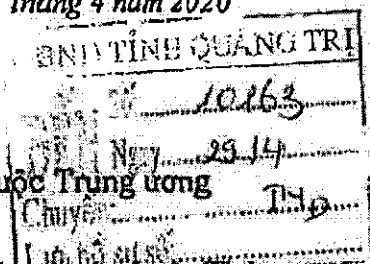
BỘ NGOẠI GIAO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: **1499/BNG-LPQT**

V/v ký kết văn bản hợp tác quốc tế của
UBND cấp huyện và cấp xã.

Hà Nội, ngày **29** tháng 4 năm 2020



Kính gửi: UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương

Bộ Ngoại giao được Chính phủ giao chủ trì soạn thảo dự án Luật Thỏa thuận quốc tế thay thế cho Pháp lệnh Ký kết và thực hiện thỏa thuận quốc tế năm 2007. Một trong các quan điểm chỉ đạo xây dựng Luật là thể chế hóa các chính sách đã được thông qua tại giai đoạn Đề nghị xây dựng Luật, trong đó có chính sách *Mở rộng phạm vi chủ thể ký kết thỏa thuận quốc tế phù hợp với chủ trương, nhu cầu và thực tiễn hợp tác quốc tế hiện nay.*

Tại phiên họp thứ 44 của Ủy ban thường vụ Quốc hội (ngày 20-22/4/2020) cho ý kiến về dự án Luật, các ý kiến đều nhất trí mở rộng phạm vi chủ thể ký kết thỏa thuận quốc tế. Liên quan đến hợp tác quốc tế của các đơn vị hành chính dưới cấp tỉnh, một số ý kiến đánh giá cao hiệu quả ký kết các văn bản hợp tác quốc tế ở cấp huyện và cấp xã, đặc biệt là việc ký kết của các xã biên giới đã tạo điều kiện thuận lợi để triển khai thực hiện các điều ước quốc tế về biên giới giữa Việt Nam với các nước láng giềng. Bên cạnh đó cũng có một số ý kiến đề nghị cân nhắc việc mở rộng chủ thể ký kết đến UBND cấp huyện và cấp xã do hợp tác quốc tế luôn tiềm ẩn những vấn đề nhạy cảm về chính trị, đối ngoại, quốc phòng, an ninh đòi hỏi cơ quan, tổ chức tham mưu và chủ thể ký kết phải có đủ năng lực; yêu cầu cần nghiên cứu, tổng kết đầy đủ hơn nhu cầu và thực tiễn ký kết văn bản hợp tác quốc tế loại này (Bộ Ngoại giao đã gửi Công văn số 5034/BNG-LPQT ngày 19/12/2018 đề nghị UBND các tỉnh cung cấp thông tin về việc ký kết văn bản hợp tác quốc tế của các đơn vị thuộc tỉnh song mới nhận được văn bản trả lời của 41 địa phương, một số văn bản chưa nêu rõ được các nội dung đề nghị cung cấp).

Để có thêm cơ sở báo cáo Quốc hội, Bộ Ngoại giao trân trọng đề nghị UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương cung cấp thực tiễn ký kết và thực hiện các văn bản hợp tác quốc tế của UBND cấp huyện và cấp xã, gồm các thông tin chính sau đây:

(1) Thống kê số lượng các văn bản hợp tác quốc tế mà UBND cấp huyện, cấp xã đã ký kết với đối tác nước ngoài (tên văn bản, tên đối tác nước ngoài, ngày ký, nội dung hợp tác quốc tế đã thỏa thuận). Thời gian ký kết từ 2007 đến nay, đặc biệt là từ khi thực hiện chủ trương chủ động, tích cực hội nhập quốc tế

nêu tại Nghị quyết số 22-NQ/TW ngày 10/4/2013 của Bộ Chính trị về hội nhập quốc tế cũng như quy định tại Điều 12 Hiến pháp năm 2013.

(2) Các quy định của địa phương về việc ký kết các văn bản này (ví dụ như Quy chế quản lý thống nhất hoạt động đối ngoại của tỉnh, Quy chế ký kết văn bản hợp tác với nước ngoài trên địa bàn tỉnh).

(3) Trình tự, thủ tục ký kết (ví dụ như trước khi đàm phán cần xin chủ trương của cấp nào? Cơ quan nào quyết định việc ký kết? Cần xin ý kiến góp ý về đề xuất ký kết của những cơ quan nào?).

(4) Đánh giá tình hình ký kết và thực hiện các văn bản đã ký (hiệu quả của hoạt động ký kết, khó khăn vướng mắc - nếu có).

(5) Kiến nghị, đề xuất về các quy định của pháp luật đối với công tác ký kết và thực hiện văn bản hợp tác quốc tế của UBND cấp huyện, cấp xã (ví dụ: hoạt động ký kết cần quy định cụ thể trong Luật hoặc Nghị định, hay giao cho Chủ tịch UBND tỉnh quy định? Nội dung hoặc lĩnh vực hợp tác của các thỏa thuận là gì? Thẩm quyền quyết định ký kết các văn bản này? Vai trò của cơ quan tham mưu, quản lý hoạt động đối ngoại của UBND cấp tỉnh trong việc ký kết, thực hiện các văn bản này?).

Đề nghị Quý Ủy ban gửi văn bản trả lời đến Bộ Ngoại giao, đồng thời gửi bản mềm vào địa chỉ hộp thư điện tử treaty.mofavn@gmail.com trước ngày 15/5/2020 để Bộ Ngoại giao kịp tổng hợp, phục vụ báo cáo Quốc hội khóa XIV xem xét, cho ý kiến về dự án Luật Thỏa thuận quốc tế tại kỳ họp thứ 9 tới.

Thông tin chi tiết xin liên lạc: Vụ Luật pháp và Điều ước quốc tế, Bộ Ngoại giao; điện thoại: (024) 37995812; fax: (024) 37995800, email: treaty.mofavn@gmail.com.

Bộ Ngoại giao trân trọng cảm ơn sự hợp tác của Quý Ủy ban. / *✓*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Sở Ngoại vụ các tỉnh, thành phố trực thuộc TW.
- Lưu: HC, LPQT.

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG



Lê Hoài Trung